

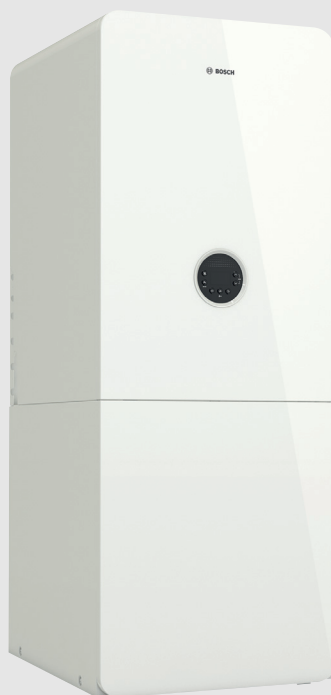


Інструкція з експлуатації

Компактна газова конденсаційна система центрального опалення

Condens 5300i WM

GC5300i WM 24/100 S



Зміст

1	Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки	2
1.1	Умовні позначення	2
1.2	Загальні вказівки щодо техніки безпеки	2
2	Дані про виріб	4
2.1	Сертифікат відповідності	4
2.2	Інформація у Інтернеті про виріб	4
2.3	Зображення даних про електроенергію	4
3	Експлуатація	4
3.1	Роз'єм (додаткові комплектуючі CS 36) для регулятора CW 100 або CW 400	4
3.2	Увімкнення/вимкнення приладу	4
3.3	Режим очікування	5
3.4	Огляд панелі керування	5
3.5	Індикація на дисплеї	5
3.6	Кнопка Опалення	6
3.6.1	Налаштування максимальної температури системи опалення	6
3.6.2	Встановлення/вимкнення літнього режиму	6
3.6.3	Налаштування/завершення ручного режиму роботи	6
3.7	Кнопка Гаряча вода	6
3.7.1	Налаштування температури гарячої води	6
3.7.2	Вимикання нагріву води	6
3.8	Режим есо та "Комфорт"	6
3.9	Увімкнення/вимкнення приладу (режим очікування)	7
3.10	Заходи для жорсткої води	7
3.11	Виведення на екран значення робочого тиску системи опалення	7
4	Термічна дезінфекція	7
5	Control Key K 20 RF (додаткові комплектуючі)	7
6	З'єднання з Інтернетом	7
7	Вказівки щодо заощадження енергії	8
8	Несправності	8
8.1	Відкривання/закривання газового крана	8
8.2	Скидання несправностей	9
9	Техобслуговування	9
10	Захист довкілля та утилізація	10
11	Вказівки щодо захисту даних	10
12	Терміни	11

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Умовні позначення

Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні символи, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:



НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА означає тяжкі людські травми та небезпеку для життя.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає можливість виникнення тяжких людських травм і небезпеки для життя.



ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО означає ймовірність виникнення людських травм легкого та середнього ступеню.

УВАГА

УВАГА означає ймовірність пошкоджень обладнання.

Важлива інформація



Важлива інформація без небезпеки для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

▲ Примітки для цільової групи

Ця інструкція з експлуатації призначена для оператора системи опалення.

Необхідно дотримуватись усіх інструкцій. Недотримання інструкцій може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, зокрема до виникнення небезпеки для життя.

- ▶ Перед початком роботи прочитайте та збережіть інструкцію з експлуатації (теплогенератора, регулятора опалення тощо).
- ▶ Дотримуйтесь правил техніки безпеки та попереджень.
- ▶ Експлуатація теплогенератора дозволяється після встановлення та закривання кожуха.

▲ Використання за призначенням

Виріб дозволяється використовувати тільки для нагріву води в системі опалення та для підігріву води.

Будь-яке застосування з іншою метою вважається використанням за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті такого використання.

▲ Системні несправності через сторонні прилади

Цей теплогенератор призначено для експлуатації з нашими системами керування.

Компанія не несе відповідальності за системні несправності, збої у роботі обладнання чи пошкодження компонентів системи, що виникли внаслідок використання сторонніх приладів.

За виклики сервісної служби з метою усунення пошкоджень виставляється рахунок.

⚠ Дії з разі виявлення запаху газу

Під час витoku газу виникає небезпека вибуху. У разі виникнення запаху газу, дотримуйтеся наведених далі правил.

- ▶ Уникайте виникнення полум'я та іскор:
 - Не паліть, не використовуйте запальничку та сірники.
 - Не користуйтеся електричними вимикачами або штепсельними вилками.
 - Не користуйтеся телефонами.
- ▶ Перекрийте подачу газу на головному газовому запірному пристрою або на газовому лічильнику.
- ▶ Відкрийте вікна та двері.
- ▶ Попередьте всіх мешканців і залишіть будинок.
- ▶ Не допускайте сторонніх осіб в будинок.
- ▶ За межами будинку: зателефонуйте до пожежної служби, поліції та підприємства з газопостачання.

⚠ Небезпека для життя через отруєння димовими газами

Під час витoku димових газів виникає небезпека для життя.

▶ Не змінюйте газовідвідні частини.

У разі пошкодження або розгерметизації трубопроводу для відведення відпрацьованих газів, або якщо ви відчуваєте запах газу, дотримуйтеся наведених далі правил.

- ▶ Вимкніть теплогенератор.
- ▶ Відкрийте вікна та двері.
- ▶ Попередьте всіх мешканців і негайно залишіть будинок.
- ▶ Не допускайте сторонніх осіб в будинок.
- ▶ Повідомте фахівців спеціалізованої компанії.
- ▶ Усуньте недоліки.

⚠ Небезпека для життя через оксид вуглецю

Оксид вуглецю (CO) це отруйний газ, що утворюється зокрема під час неповного згорання викопних видів палива, наприклад, рідкого, твердого палива або газу.

Небезпека виникає, якщо оксид вуглецю через несправність або негерметичність витікає із системи та непомітно накопичується в приміщенні.

Оксид вуглецю неможливо побачити, відчути його запах або на смак.

Щоб запобігти небезпеці через оксид вуглецю:

- ▶ Фахівці спеціалізованої компанії повинні регулярно проводити технічний огляд системи та забезпечувати технічне обслуговування.
- ▶ Використовувати детектори CO, які своєчасно повідомляють про витік оксиду вуглецю.
- ▶ В разі підозри щодо витoku оксиду вуглецю:
 - Попередьте всіх мешканців і негайно залишіть будинок.
 - Повідомте фахівців спеціалізованої компанії.
 - Усуньте недоліки.

⚠ Діагностика, чищення і технічне обслуговування

Відповідальність за безпеку та відповідність системи опалення екологічним нормам несе той, хто її експлуатує.

Відсутні або некваліфіковані діагностика, чищення та технічне обслуговування можуть призвести до тілесних ушкоджень, зокрема небезпеки для життя чи до пошкодження майна.

Радимо укласти договір зі спеціалізованою компанією про проведення щорічної діагностики, відповідного до потреб чищення та технічного обслуговування.

- ▶ Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого підприємства.
- ▶ Щонайменш один раз на рік систему повинні оглядати фахівці спеціалізованої компанії.
- ▶ Негайно доручайте виконувати необхідні роботи з техобслуговування та чищення.

- ▶ Негайно доручайте усунути виявлені недоліки системи котла незалежно від проведення щорічної діагностики.

⚠ Переобладнання та ремонт

Здійснені некваліфікованим персоналом зміни в теплогенераторі або інших компонентах системи опалення можуть призвести до травмування людей і/або пошкодження обладнання.

- ▶ Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого підприємства.
- ▶ Ніколи не знімайте обшивку теплогенератора.
- ▶ Нічого не змінюйте в теплогенераторі або інших компонентах системи опалення.
- ▶ У жодному разі не закривайте запобіжні клапани. Система опалення з баком непрямого нагріву: під час нагрівання з запобіжного клапана бака ГВП може витікати вода.

⚠ Режим роботи залежно від повітря з приміщення

Приміщення для встановлення повинно мати достатню вентиляцію, якщо повітря для горіння в теплогенераторі подається з приміщення.

- ▶ Не закривайте та не зменшуйте отвори для повітрообміну та вентиляції в дверях, вікнах та стінах.
- ▶ Проконсультуйтеся з фахівцем і дотримуйтеся його рекомендацій щодо вентиляції:
 - у випадку конструктивних змін (наприклад, заміна вікон і дверей)
 - у випадку додаткового монтажу приладів із зовнішнім відведенням повітря (наприклад, витяжні вентилятори, кухонні вентилятори або кондиціонери).

⚠ Повітря для горіння/повітря у приміщенні

Повітря у приміщенні для встановлення не має містити легкозаймистих або хімічно агресивних речовин.

- ▶ Не використовуйте та не зберігайте поблизу теплогенератора легкозаймисті та вибухонебезпечні матеріали (папір, бензин, розчинники, фарбу тощо).
- ▶ Не використовуйте та не зберігайте поблизу теплогенератора речовини, які викликають корозію (розчинники, клеї, засоби для чищення із хлором тощо).

⚠ Пошкодження внаслідок низьких температур

Якщо система опалення розташована в незахищеному від морозів приміщенні **та** не експлуатується, при низькій температурі вона може замерзнути. У літньому режимі роботи або при заблокованому режимі опалення передбачено тільки захист приладу від замерзання.

- ▶ Тримайте систему опалення, якщо це можливо, постійно ввімкненою та налаштуйте температуру лінії подачі щонайменше на 30 °C,
-або-
- ▶ Запросіть фахівця спустити воду з найнижчої точки трубопроводів системи опалення та постачання питної води.
-або-
- ▶ Доручіть фахівцю додати антифриз до води в системі опалення та спорожнити контур циркуляції гарячої води.
- ▶ Кожні 2 роки перевіряйте, чи антифриз ще забезпечує необхідний захист від замерзання.

⚠ Техніка безпеки при використанні електричних приладів в домашніх умовах та для інших цілей

Для запобігання нещасних випадків і пошкоджень приладу обов'язково дотримуйтеся цих вказівок EN 60335-1:

«Цей пристрій можуть використовувати діти старші 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо експлуатації пристрою в

безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити. Діти не повинні гратися із пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою повинні виконуватися кваліфікованим персоналом.»

«Якщо кабель мережевого живлення цього пристрою пошкоджений, він підлягає заміні виробником, сервісною службою або іншим компетентним фахівцем, щоб уникнути небезпеки.»

2 Дані про виріб

2.1 Сертифікат відповідності



Конструкція та робочі характеристики цього виробу відповідають українському законодавству. Відповідність підтверджена відповідним маркуванням.

2.2 Інформація у Інтернеті про виріб

Ми прагнемо постійно забезпечувати вас відповідною інформацією про виріб залежно від випадку використання. А тому використовуйте інформацію, що надається на наших сайтах. Інтернет-адреса знаходиться на зворотному боці інструкції.

2.3 Зображення даних про електроенергію

Дані про електроенергію, відображені на підключеному додатковому обладнанні, наприклад, системі керування (регулятор), базуються на оцінюванні на підставі даних внутрішніх пристроїв.

У реальних умовах рівень споживання енергії залежить від багатьох чинників. Тому відображені дані про електроенергію можуть відрізнятися від показників лічильника електроенергії.

Ці значення слугують лише для наочності та можуть використовуватися, наприклад, для відносного порівняння споживаної енергії у різні дні/тижні/місяці.

Їх не можна брати за основу для розрахунків.

3 Експлуатація

Ця інструкція з експлуатації надає інформацію щодо керування газовим насти́нним конденса́ційним котлом. Залежно від використовуваного регулятора, наприклад **CW 400** або **EasyControl CT 200** управління деякими функціями може відрізнятися від наведених описів. Дотримуйтеся також інструкції з експлуатації системи керування.

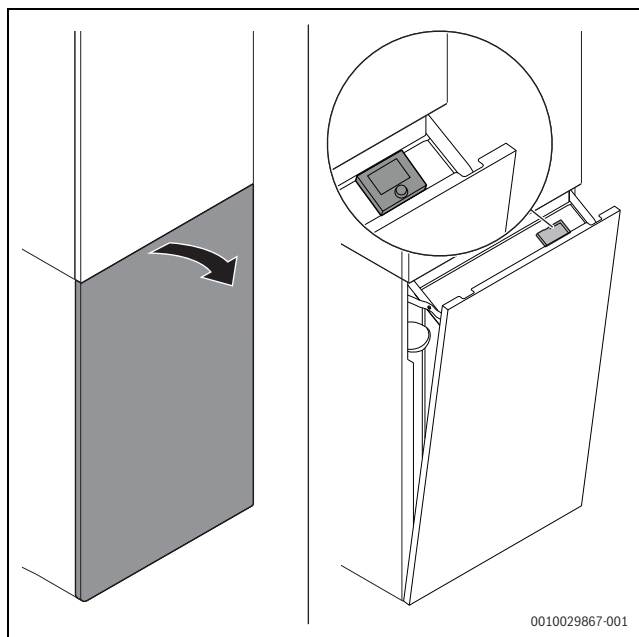
3.1 Роз'єм (додаткові комплектуючі CS 36) для регулятора CW 100 або CW 400

Окрім кріплення до стіни **CW 100** або **CW 400** за допомогою роз'єма (додаткові комплектуючі **CS 36**) можна закріпити на передній частині кожуха бака.

Щоб дістатися до регулятора, потрібно відкрити передню частину кожуха бака.

Відкривання

- ▶ Потягніть передню частину кожуха бака вперед, доки не зафіксуються зелені виступи.



Мал. 1 Відкривання передньої частини кожуха бака

Закривання

- ▶ Злегка натисніть на зелені виступи з обох боків всередину та відсуньте передню частину назад, поки вона не зрівняється з передньою частиною кожуха пристрою.

3.2 Увімкнення/вимкнення приладу

- ▶ Вимкніть прилад під час експлуатації у нормальному режимі, натиснувши кнопку  (→ мал. 4, [5]).



Використовуйте перемикач увімкнення/вимкнення тільки для робіт із технічного обслуговування або ремонту.

Вимкнення приладу для технічного обслуговування або ремонту

УВАГА

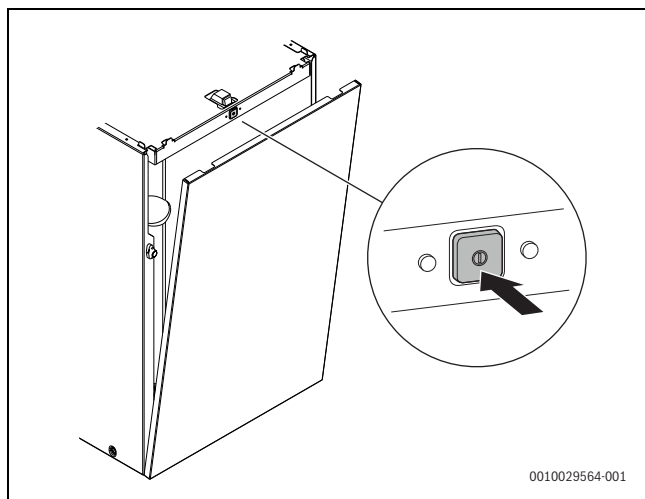
Пошкодження установки через замерзання!

Система опалення може замерзнути під час тривалого простою (наприклад, під час зникнення напруги в мережі, вимкнення живлення, неправильного постачання палива, несправності котла).

- ▶ Перевіряйте, чи система опалення постійно готова до експлуатації (особливо під час морозів).

Якщо прилад вимкнено, функція захисту від блокування неактивна. Захист від блокування запобігає блокуванню насоса опалювального контуру та 3-ходового клапана в разі тривалої перерви в роботі.

- ▶ Вимкніть прилад за допомогою перемикача Увімк./Вимк. Електроживлення пристрою переривається.



Мал. 2 Увімкніть/вимкніть пристрій за допомогою перемикача (тільки для проведення робіт із технічного обслуговування або ремонту)

Повторне увімкнення пристрою після ремонту

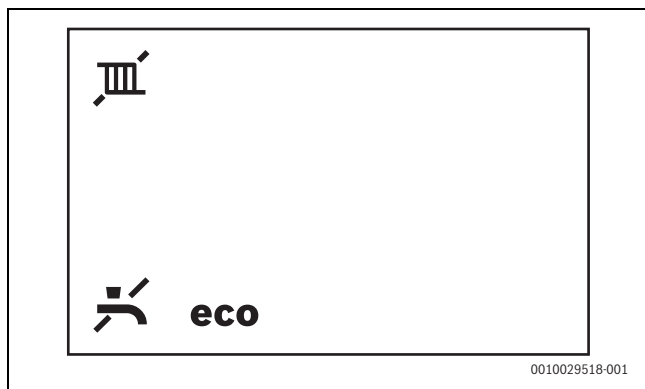
- Увімкніть прилад за допомогою перемикача Увімк./Вимк. Електроживлення приладу встановлено. Прилад готовий до експлуатації та запускається за наявності запиту тепла.

3.3 Режим очікування

Якщо палиник не працює та відсутня необхідність у індикації несправності або відображенні позначки здійснення сервісного обслуговування, дисплей через 2 хв переходить у режим очікування.

- Щоб вийти з режиму очікування, натисніть кнопку **ok**.

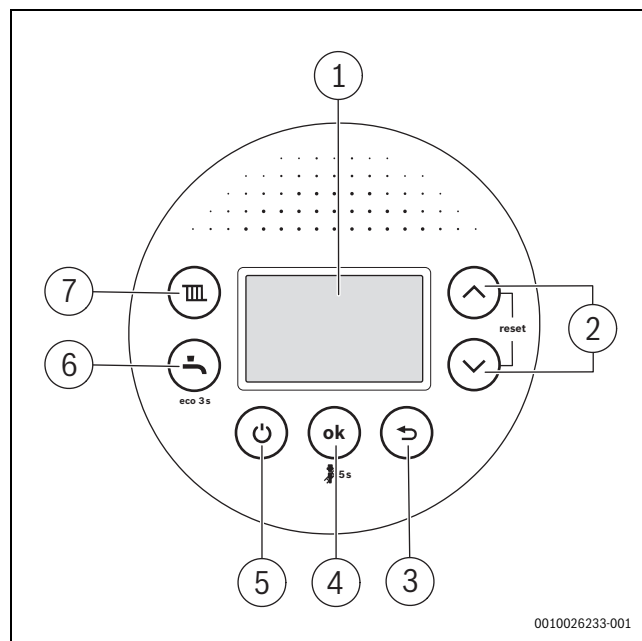
Закреслені символи системи опалення та гарячої води означають, що систему опалення та функцію приготування гарячої води вимкнено.



Мал. 3 Систему опалення та функцію приготування гарячої води вимкнено

- Щоб увімкнути систему опалення або функцію приготування гарячої води, натисніть кнопку .

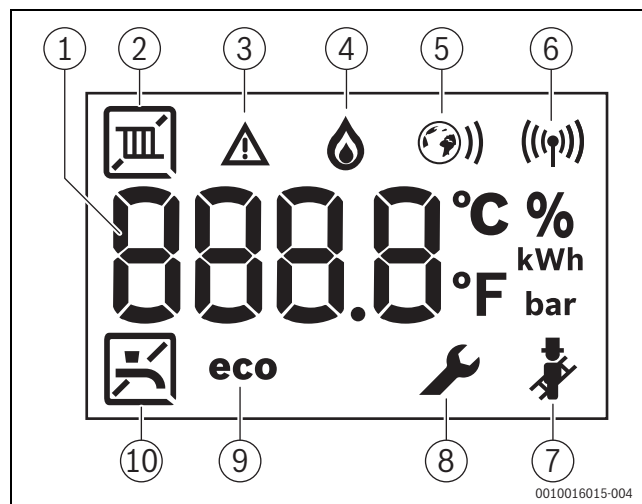
3.4 Огляд панелі керування



Мал. 4 Огляд панелі керування

- [1] Дисплей
- [2] За допомогою кнопок  та : можна переміщуватися у меню вгору або вниз
- [3] Кнопка : вихід з меню
- [4] Кнопка "OK": підтвердження; натиснути та утримувати протягом 5 с: режим сажотрус
- [5] Кнопка : режим очікування
- [6] Кнопка : гаряча вода із функцією есо
- [7] Кнопка : система опалення

3.5 Індикація на дисплеї



Мал. 5 Індикація на дисплеї

- [1] Цифрова індикація
- [2] Режим опалення
- [3] Індикація несправності
- [4] Робота палиника
- [5] З'єднання з Інтернетом
- [6] Радіозв'язок
- [7] Режим чищення димової труби
- [8] Сервісний режим
- [9] Режим есо активований
- [10] Приготування гарячої води

3.6 Кнопка Опалення

3.6.1 Налаштування максимальної температури системи опалення

Температура води в системі опалення налаштовується через температуру лінії подачі.



Дотримуйтеся допустимих значень температури лінії подачі для систем опалення підлоги.

Температура лінії подачі	Приклад використання
прибл. 50 °C	Система опалення підлоги
прибл. 75 °C	Обігрів радіаторів
прибл. 82 °C	Обігрів конвекторів

Таб. 1 Максимальна температура лінії подачі

- ▶ Натисніть кнопку .
- На дисплеї відображається встановлена температура лінії подачі.
- ▶ Для встановлення потрібної температури лінії подачі (→ табл. 1) натисніть кнопку  або .
- Налаштування здійснюються через 5 с або після натискання кнопки **OK**.

3.6.2 Встановлення/вимкнення літнього режиму

У літньому режимі опалення вимкнено. Постачання гарячої води та електропостачання системи регулювання та захисту приладу від замерзання залишаються в активному режимі.

Встановлення літнього режиму:

- ▶ Натисніть кнопку .
- ▶ Натискайте кнопку , доки на дисплеї не з'явиться повідомлення **OFF**.
- Налаштування здійснюються через 5 с або після натискання кнопки **OK**. На дисплеї з'явиться символ .

Вимкнення літнього режиму:

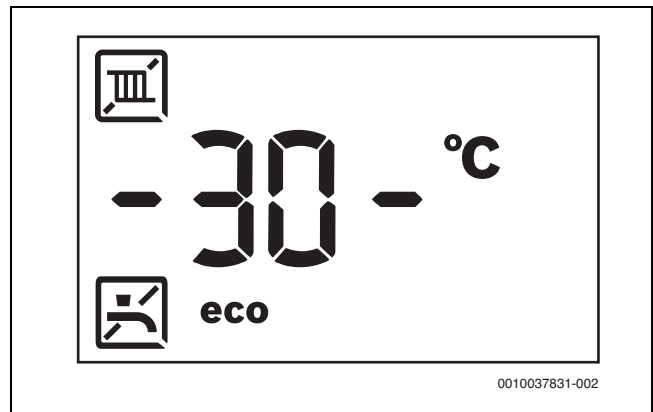
- ▶ Натисніть кнопку .
- ▶ Встановіть потрібну максимальну температуру лінії подачі кнопкою .
- Налаштування здійснюються через 5 с або після натискання кнопки **OK**. На дисплеї з'явиться символ .

Додаткові вказівки Ви знайдете в інструкції з експлуатації регулятора опалення.

3.6.3 Налаштування/завершення ручного режиму роботи

Налаштування ручного режиму:

- ▶ Натисніть кнопку  та утримуйте понад 5 с.
- Відбудеться автоматичне перемикавання приладу у ручний режим, тобто система опалення працюватиме у безперервному режимі та її вже не можна буде вимкнути.
- На дисплеї відображається 30 °C як заново встановлена максимальна температура лінії подачі.



Мал. 1 Температура лінії подачі між двома миготливими лініями

Вимкнення ручного режиму:

- ▶ Ще раз натисніть кнопку  та утримуйте понад 5 с.
- Ручний режим буде вимкнено. На дисплеї знову відобразиться поточна температура лінії подачі.

3.7 Кнопка Гаряча вода

3.7.1 Налаштування температури гарячої води



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Гаряча вода може призвести до отримання тяжких опіків!

- ▶ Не змінюйте установлену максимальну температуру гарячої води.

Температуру гарячої води можна налаштувати в діапазоні від 40 °C до 60 °C. Заводські налаштування – це 60 °C.

- ▶ Натисніть кнопку "Гаряча вода" .
- На дисплеї відобразиться встановлена температура гарячої води.
- ▶ Натиснувши кнопку  або , встановіть бажану температуру гарячої води.
- Налаштування здійснюються через 5 с або після натискання кнопки **"OK"**.

3.7.2 Вимикання нагріву води

- ▶ Натисніть кнопку "Гаряча вода" .
- ▶ Натискайте кнопку , доки на дисплеї не з'явиться повідомлення **OFF**.
- Налаштування здійснюються через 5 с або після натискання кнопки **"OK"**. На дисплеї з'явиться символ .



У режимі очікування або за вимкненої функції приготування гарячої води термічна дезінфекція відбувається тільки у приладі.

3.8 Режим есо та "Комфорт"

Питна вода у баку теплої води охолоджується до встановленого значення й потім знову нагрівається до встановленої температури.

У режимі **есо** необхідний час, щоб гаряча вода стала доступна, рівень споживання енергії нижче.

У режимі **"Комфорт"** гаряча вода швидше доступна, рівень споживання енергії вище.

- ▶ Щоб встановити режим "Комфорт", натисніть кнопку гарячої води .
- Повідомлення **есо** більше не відображається.
- ▶ Щоб повернутися до налаштування режиму есо, натисніть кнопку "Гаряча вода"  та утримуйте її протягом 3 с.
- На екрані з'явиться повідомлення **есо**.

3.9 Увімкнення/вимкнення приладу (режим очікування)

- ▶ Вимкніть прилад, натиснувши кнопку .

У режимі очікування опалення та приготування гарячої води вимкнено, але електропостачання не переривається.

Часові програми або задані температури не активні.

Функція захисту від замерзання залишається активною.

3.10 Заходи для жорсткої води

Щоб запобігти підвищеному осіданню вапняку і виклику сервісної служби:

При жорсткій воді з діапазоном жорсткості ($\geq 15^\circ\text{dH}/27^\circ\text{f}/2,7$ ммоль/л):

- ▶ Встановлюйте температуру гарячої води на значення менше 55°C .

При жорсткій воді з діапазоном жорсткості ($\geq 21^\circ\text{dH}/37^\circ\text{f}/3,7$ ммоль/л):

- ▶ Використовуйте установку для водопідготовки.

3.11 Виведення на екран значення робочого тиску системи опалення

- ▶ Натисніть кнопку **ok**.

На дисплеї відображається поточне значення робочого тиску системи опалення (→ розділ "Перевірка робочого тиску опалення", стор. 9).

4 Термічна дезінфекція

Щоб не допустити бактеріального зараження гарячої води, наприклад, легіонелами, рекомендується виконувати термічну дезінфекцію після тривалого простою.

- ▶ Доручіть фахівцю виконання термічної дезінфекції.



ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування через опарювання!

Під час термічної дезінфекції відбір незмішаної гарячої води може призвести до сильних опіків.

- ▶ Використовуйте максимальну температуру гарячої води тільки для термічної дезінфекції.
- ▶ Повідомте про небезпеку отримання опіків мешканців будинку.
- ▶ Термічну дезінфекцію можна проводити тільки тоді, коли відсутня потреба в гарячій воді.
- ▶ Не відбирайте нерозбавлену гарячу воду.

Належна термічна дезінфекція охоплює систему гарячого водопостачання та точки водорозбору.

- ▶ Налаштування термічної дезінфекції у програмі підготовки гарячої води системи керування опаленням (регулятора) (→ Інструкція з експлуатації системи керування (регулятора)).
- ▶ Закрийте точки водорозбору гарячої води.
- ▶ Переведіть циркуляційний насос, якщо наявний, у тривалий режим роботи.
- ▶ Щойно буде досягнуто максимальної температури: по черзі відбирайте гарячу воду від найближчої до найвіддаленішої точки водорозбору гарячої води, доки протягом 3 хвилин не виходитиме гаряча вода температурою 70°C .
- ▶ Після завершення відновіть нормальний режим роботи.

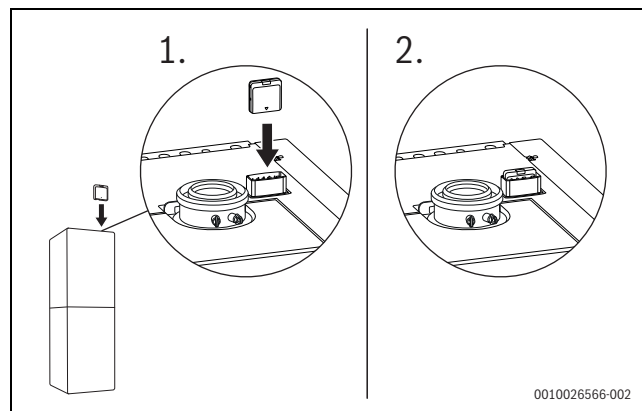


У режимі очікування або за вимкненої функції приготування гарячої води термічна дезінфекція відбувається тільки у приладі.

5 Control Key K 20 RF (додаткові комплектуючі)

Control Key K 20 RF забезпечує можливість радіозв'язку з регулятором EasyControl CT 200 (→ Інструкція з монтажу та експлуатації додаткових комплектуючих).

- ▶ Вставте Control Key.
- LED на Control Key блимає зеленим кольором.



Мал. 2 Встановлення Control Key у тримач Key



В нормальному режимі експлуатації LED згасає для заощадження енергії.

Додаткова інформація щодо стану LED → Інструкція з монтажу й експлуатації додаткових комплектуючих

6 З'єднання з Інтернетом

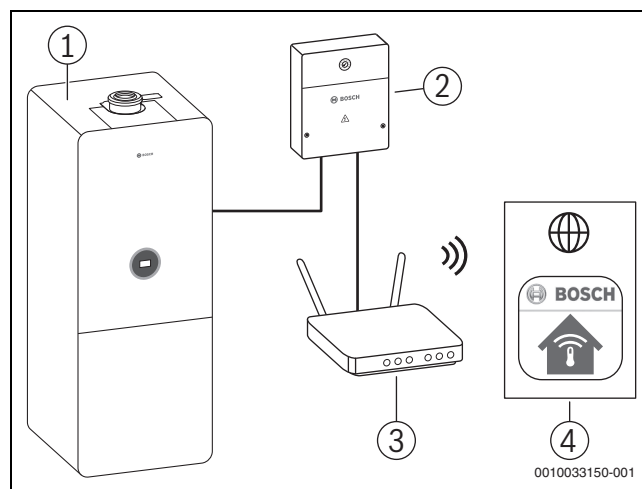
Існують такі можливості для з'єднання приладу з Інтернетом:

З'єднання з Інтернетом через шлюз

Газовий настіний конденсаційний котел з регулятором **CW 400** підключається за допомогою BUS-шини **EMS 2** до шлюзу **MB LAN 2**.

Підключення шлюзу до маршрутизатора/Інтернету відбувається через кабель LAN.

За допомогою програми **HomeCom** керування та контроль даних здійснюється у браузері.



Мал. 3 З'єднання з Інтернетом

- [1] GC5300i WM
- [2] MB LAN 2
- [3] Маршрутизатор
- [4] Програма HomeCom

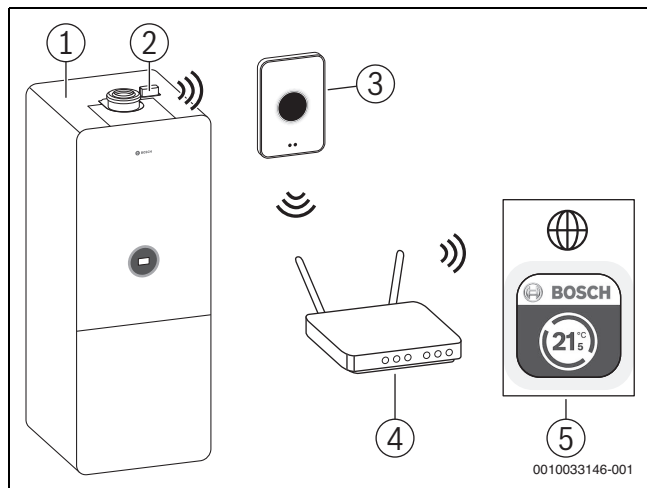
Безпосереднє з'єднання з Інтернетом

У системах опалення із опалювальним контуром без змішувача та функцією приготування гарячої води 3-ходовий клапан дозволяє підключити регулятор із можливістю доступу до Інтернету

EasyControl CT 200 до WLAN-підключення до маршрутизатора/Інтернету.

Підключення регулятора до приладу може відбуватися на вибір за допомогою BUS-шини **EMS 2** кабелем або Control Key **K 20 RF** бездротовим шляхом (додаткові комплектуючі).

За допомогою програми **EasyControl** керування та контроль даних здійснюється у смартфоні.



Мал. 4 З'єднання з Інтернетом

- [1] GC5300i WM
- [2] K 20 RF
- [3] EasyControl CT 200
- [4] WLAN-маршрутизатор
- [5] Програма EasyControl

7 Вказівки щодо заощадження енергії

Економне опалення

Прилад сконструйовано для низького енергоспоживання, незначного рівня впливу на навколишнє середовище й одночасного забезпечення відчутного комфорту. Подача палива до пальника регулюється відповідно до необхідної кількості тепла у приміщенні. Якщо необхідна кількість тепла незначна, прилад працює на мінімальній потужності. Фахівці називають цей процес "постійним регулюванням". Завдяки "постійному регулюванню" коливання температур стають незначними, а розподіл тепла по приміщеннях — рівномірним. Часто так трапляється, що тривала робота приладу, потребує менше палива, ніж прилад, що постійно вмикається та вимикається.

Регулювання опалення

Для оптимальної потужності системи котла радимо регулювання опалення за допомогою системи керування по кімнатній температурі або погодозалежної системи керування та термостатичних клапанів.

Термостатичні клапани

Щоб досягти бажаної кімнатної температури, повністю відкрийте термостатичні клапани. Якщо через тривалий час кімната не нагріється до цієї температури, збільште значення кімнатної температури в системі керування.

Система опалення підлоги

Не встановлюйте температуру лінії подачі вище максимальної температури, рекомендованої виробником. Рекомендуємо використовувати погодозалежну систему керування.

Провітрювання

Під час провітрювання закривайте термостатичні клапани і відкривайте повністю вікна на короткий час. Не залишайте вікна відкритими для провітрювання. В іншому випадку з приміщення буде постійно відходити тепло без значного поліпшення якості повітря.

Гаряча вода

Завжди вибирайте якомога нижчу температуру гарячої води. Встановлення терморегулятора гарячої води на нижче значення означає значне заощадження енергії.

Окрім цього високі температури гарячої води призводять до надмірного нашарування вапна та цим спричиняється шкода функціонуванню приладу (наприклад, до тривалішого часу для підігріву або до меншого потоку води).

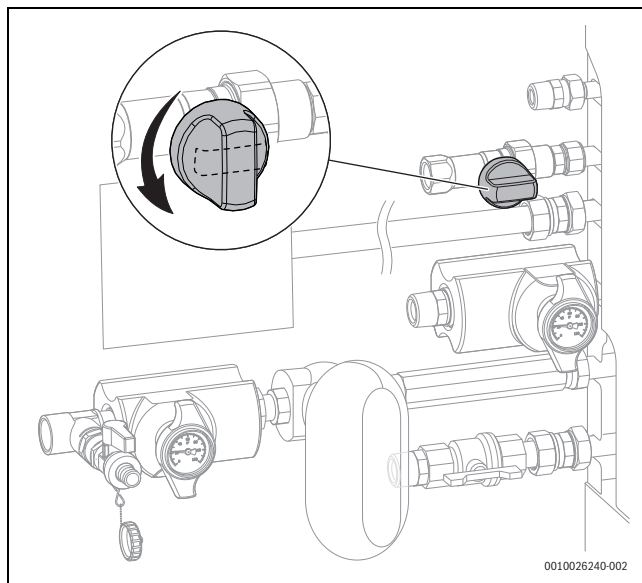
Циркуляційний насос

Встановіть керування наявним циркуляційним насосом для гарячої води за допомогою часової програми, що пов'язана з вашими індивідуальними потребами (наприклад, ранок, обід, вечір).

8 Несправності

8.1 Відкривання/закривання газового крана

- Поверніть важіль ліворуч до упору (важіль у напрямку потоку = відкрито).
- Поверніть важіль праворуч до упору (важіль перпендикулярно до потоку = закрито).



Мал. 5 Відкривання газового крана

8.2 Скидання несправностей

Символ  вказує на появу несправності. Причина несправності відображається у вигляді коду (наприклад, код несправності **228**).



Повторна спроба скидання несправності може призвести до того, що прилад буде заблоковано з міркувань безпеки (код несправності **2980**). Це блокування може скинути лише фахівець спеціалізованої компанії або сервісної організації — після виявлення та усунення причини несправності на місці.

- ▶ Вимкніть і знову ввімкніть прилад.

-або-

- ▶ Скинути несправність на приладі.
Якщо несправність більше не відображається, прилад починає знову працювати.

Якщо несправність продовжує відображатися:

- ▶ Щоб забезпечити систему, негайно викличте фахівця спеціалізованої компанії або сервісної організації.
- ▶ Повідомте код несправності та дані приладу.
- ▶ Узгодьте зустріч на місці, щоб негайно виявити та усунути причину несправності.

Дані приладу	
Маркування приладу	
Серійний номер	
Дата введення в експлуатацію	
Монтажна організація	

Таб. 2 Дані приладу для передачі у випадку виникнення несправності

9 Техобслуговування

Діагностика, чищення і технічне обслуговування

Відповідальність за безпеку та відповідність системи опалення екологічним нормам несе той, хто її експлуатує.

Відсутні або некваліфіковані діагностика, чищення та технічне обслуговування можуть призвести до тілесних ушкоджень, зокрема небезпеки для життя чи до пошкодження майна.

Радимо укласти договір зі спеціалізованою компанією про проведення щорічної діагностики, відповідного до потреб чищення та технічного обслуговування.

- ▶ Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого підприємства.
- ▶ Щонайменш один раз на рік систему повинні оглядати фахівці спеціалізованої компанії.
- ▶ Негайно доручайте виконувати необхідні роботи з техобслуговування та чищення.
- ▶ Негайно доручайте усувати виявлені недоліки системи котла незалежно від проведення щорічної діагностики.

Чищення обшивки

Не використовуйте гострі та їдкі засоби чищення.

- ▶ Протирайте поверхню кожуха вологою ганчіркою.

Перевірка робочого тиску опалення

Робочий тиск в нормальному режимі складає від 1 до 2 бар.

Якщо є потреба встановити вищий робочий тиск, дізнайтеся його значення в фахівця.

- ▶ Натисніть кнопку **ok**.
На дисплеї відобразиться робочий тиск.

Індикація несправності: низький робочий тиск

Якщо робочий тиск у системі опалення буде нижчим за мінімально встановлений тиск, на дисплеї відобразиться повідомлення **LoPr => LO.X** бар. Низький робочий тиск.

- ▶ Заповніть систему опалення за допомогою пристрою підживлення.
В разі досягнення встановленого заданого тиску на дисплеї відобразиться повідомлення **Stop**.

Якщо робочий тиск у системі опалення буде нижчим за 0,3 бар, на дисплеї відобразиться повідомлення **LoPr** по черзі із значенням робочого тиску.

Систему опалення заблоковано.

- ▶ Заповніть систему опалення за допомогою пристрою підживлення.
В разі досягнення встановленого заданого тиску на дисплеї відобразиться повідомлення **Stop**.

Доливання води в систему опалення

Додавання води в систему опалення (підживлення) в кожному приладі різне. Тому попросіть фахівця показати вам, як доливати воду.

УВАГА

Пошкодження обладнання через перепади температури!

Під час заповнення системи опалення холодною водою можуть виникати перепади температури та призводити до появи тріщин.

- ▶ Заповнюйте систему опалення тільки в охолоджену стіну.
Максимальна температура лінії подачі: 40 °C.

Не можна перевищувати **максимальний тиск** в 3 бари при максимальній температурі гарячої води (інакше відкривається запобіжний клапан).

Видалення повітря з радіаторів

Якщо радіатори нагріваються нерівномірно:

- ▶ Видаліть повітря з радіаторів.

10 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища. Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.

Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужило свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Електричні та електронні старі прилади



Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є дійсним для країн, у яких передбачено положення про переробку електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіллю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

Більш детальну інформацію див.:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Акумулятори

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих смітєвих установах.

11 Вказівки щодо захисту даних



Ми, компанії із групи Роберт Бош (Robert Bosch) (зокрема, ТОВ «Роберт Бош Лтд», місцезнаходження: 02152, м. Київ, пр-т П.Тичини 1-в, офіс А701; DPO@bosch.com; info@ua.bosch.com; Телефон +380 (44) 490-2400, Факс +380 (44) 490-2486), обробляємо

інформацію про товар та його встановлення, технічні дані та дані про з'єднання, дані зв'язку, реєстрацію товару та дані історії клієнта, що можуть вважатись персональними даними.

Ми обробляємо такі дані із законною метою, котра не обов'язково вимагає наявності згоди суб'єкта персональних даних, а може здійснюватися на інших правових підставах відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» (далі «Закон»), - щоб забезпечити функціональність товару (на підставі п. 3 ч. 1 ст. 11 Закону), щоб виконати наш обов'язок з нагляду за товарами та з міркувань безпеки товару (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону), щоб захистити наші права у зв'язку з питаннями гарантії та реєстрації товару (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону) та щоб проаналізувати розповсюдження нашого товару та надати індивідуальну інформацію та пропозиції, пов'язані з товаром (п. 6 ч. 1 ст. 11 Закону).

Для продажу товарів та надання маркетингових послуг, ведення договорів, обробки платежів, програмування, розміщення даних та послуг гарячої лінії, ми можемо замовляти та передавати Ваші персональні дані зовнішнім постачальникам послуг та/або компаніям групи Роберт Бош (Robert Bosch).

У деяких випадках, але лише за умови забезпечення належного захисту даних, персональні дані можуть передаватися третім особам, розташованим за межами України та Європейського економічного простору. Додаткова інформація надається на запит (контакти ТОВ «Роберт Бош Лтд» вказано вище).

Ви можете також зв'язатися з нашою Уповноваженою особою по захисту персональних даних (Група Роберт Бош) за адресою: Уповноважена особа по захисту персональних даних, Роберт Бош ГмбХ, (Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY - Німеччина).

Ви маєте право заперечувати щодо обробки персональних даних на підставах, що стосуються Вашої конкретної ситуації, або коли персональні дані обробляються для цілей прямого маркетингу. Щоб скористатися своїми правами, зв'яжіться з нами. Текст Закону, яким передбачено Ваші права, доступний на сайті Парламенту: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2297-17>. Щоб отримати додаткову інформацію, будь ласка, скористайтесь QR-кодом.

12 Терміни

Настінний конденсаційний котел

Настінний конденсаційний котел використовує не тільки тепло продуктів згоряння, температуру яких можна виміряти, а також й додаткове тепло від конденсації водяної пари. Тому настінний конденсаційний котел має особливо високий коефіцієнт корисної дії.

Робочий тиск

Робочий тиск - це тиск у системі опалення.

Регулятор опалення (регулятор)

Регулятор опалення (регулятор) забезпечує автоматичне регулювання температури лінії подачі залежно від температури зовнішнього повітря (в погодозалежних системах керування (регулятори)) або від кімнатної температури відповідно до часової програми.

Зворотна лінія контуру опалення

Зворотна лінія контуру опалення – це ділянка трубопроводу, у якій вода системи опалення, що має нижчу температуру, тече від нагрівальних поверхонь назад до приладу.

Лінія подачі контуру опалення

Лінія подачі контуру опалення – це ділянка трубопроводу, де вода системи опалення, що має вищу температуру, тече від приладу до нагрівальних поверхонь.

Вода в системі опалення

Вода в системі опалення – вода, якою заповнена опалювальна установка.

Термостатичний вентиль

Термостатичний вентиль – це механічний регулятор температури, який залежно від навколишньої температури забезпечує більший або менший протік води через клапан в системі опалення та дозволяє підтримувати постійну температуру.

Сифон

Сифон захищає від виходу неприємних запахів з водовідвідного трубопроводу.

Температура лінії подачі

Температура лінії подачі – температура, яку має нагріта вода в системі опалення, що тече від приладу до нагрівальних поверхонь.

Бош Термотехніка
ТОВ «Роберт Бош Лтд»
пр.-т Павла Тичини, 1-В
ТОЦ «Silver Breeze», оф. А701
м. Київ, 02152,
Україна

0 800 300 733
tt@ua.bosch.com
www.bosch-homecomfort.com/ua